

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

APARTADO 613. TLE. 54-1-83

Periódico Feminista

DE PROGRESO SOCIAL, DE CULTURA Y ORIENTACION PROFESIONAL DE LA MUJER

— Directora-fundadora: CELSIA REGIS —

Domingo 3 de julio de 1927

NUMERO SUELTO

10 céntimos

Reflexiones

El analfabetismo y la criminalidad.— Las vendedoras ambulantes.— La suerte de la mujer ante la próxima guerra

El gobierno de Angora, en vista del gran número de analfabetos que existen entre los criminales confinados en las prisiones turcas, ha decidido establecer cursos de instrucción para ellos. Se les enseñará, por lo menos, a leer y escribir. Si se aprueba el plan completo del departamento de Instrucción Pública turco, ningún prisionero podrá ser puesto en libertad, sea cual fuere la duración de su condena, hasta que conozca el alfabeto.

El analfabetismo dió siempre en todos los países el mayor contingente de criminales, por eso aquí en España, convencida de ello una mujer, Concepción Arenal, dió vida a la reforma penitenciaria, convirtiendo la cárcel en Escuela.

Se ha dado un avance decisivo, en este sentido, en algunas cárceles y en todos los presidios de nuestra patria. En todos los centros penitenciarios existen escuelas de instrucción primaria y escuelas profesionales de oficios varios, donde el delincuente aprende a leer y escribir y se capacita en alguna profesión, con la que se ayuda para mejorar su rancho, y una vez obtenida la libertad, ser útil a sí mismo y a la patria.

La efigie veneranda de esa sublime mujer, a la que se debe la reforma penitenciaria, preside, con la del jefe de Estado, el estrado de los maestros de las escuelas de los centros penitenciarios, y, en su grave seriedad, parece decir a los reclusos que sólo en la enseñanza podrán hallar la redención de sus propias faquezas.

**

Todos los días, al mediar la mañana, interrumpen mi trabajo las vendedoras de pescado y de hortalizas que pasan anunciando en alta voz sus mercancías. A pesar de no ser populosa la plaza de Oriente, no dejan de tener su clientela las cuatro o cinco vendedoras ambulantes que a diario vienen, com-

puesta de las porteras y las familias de los pisos bajos, entre la que yo me cuento, que desde la roja de mi cuarto de trabajo, a la que ellas se acercan para anunciarme lo que llevan, adquiero las provisiones que me gustan por su calidad y precio.

Las cuatro o cinco horas que se ha transcurrido siempre desde que comienzo mi trabajo hasta que las vendedoras pasan, hacen que acoja con gusto ese descanso obligado, a que sus voces me invitan: es un abandono momentáneo que conviene a mis ojos y a mis nervios: una transición rápida del ideal a lo real, que me conviene.

Son antiguas mías todas esas vendedoras, con todas el las suelo echar un párrafo, enterarme de las transacciones del mercado, de la condición de su vivir, etc. etc.

Me dicen siempre más de lo que yo pregunto: sus apuros económicos, lo mala que está la venta, la competencia que tienen, el tiempo que el marido lleva sin trabajo.

La pescadera, de la que más de seis años soy cliente, mira siempre de servirme el mejor género, y algunas veces me dice: «Hoy no reúne condiciones para usted.» Va siempre acompañada de su marido que, por no tener trabajo, la ayuda a llevar parte de su mercancía. Es ella algo habladora; el hombre no despegaba los labios. Ella pesa y cobra, él envuelve en el papel el género vendido y lo alarga a las señoras que a las ventanas esperan.

Ayer se encontraron ante mi reja la pescadera y la verdulera ofreciéndome a un tiempo sus respectivos productos: ambas iban acompañadas de los maridos. La pobre verdulera iba jadeante, un cesto en cada brazo y la romana al hombro. El marido, con paso gandul, la seguía, ojo avizor a lo que cobraba. Después que se marcharon le dije a la pescadera:

—Por lo menos, usted tiene un marido que le ayuda: mire a esa pobre mujer como va hundidos los ijares por el peso abrumador de sus dos cestas y el hombre la sigue sin echarle mano.

—¿Ayudarme mi marido? a rabiarse a lo que me ayuda: ya seis años que le estoy manteniendo, y *na*, sin encontrar trabajo o sin buscarlo; todos los hombres son unos arrastraos, con tal de que trabaje la mujer y a ellos no les falte para fumar y la taberna todo lo demás les importa poco.

El hombre aguanta resignado el chaparrón; se encoge de hombros, la mira y se sonríe, sin protestar ni decir una palabra, con esa filosofía, propia del gandul que dice: «échame pan y llámame perro».

Se marcha la pescadera y me reintegro a mis cuartillas. Mi imaginación reproduce la escena y otras escenas parecidas que presencio a diario.

Estamos en plena construcción de la Granja Femenina, cerca hay un barrio misérrimo en el que casi todo los vecinos se hallan sin trabajo. Nosotras hemos empleado algunos como albañiles y peones, pero la mayoría viven a costa de sus mujeres. Ellas lavan ropa, son vendedoras ambulantes, asistentas y hasta algunas hacen y cuecen ladrillos que nosotras hemos comprado.

Causadas de trabajar, al regresar a sus casas por la noche, tienen que ocuparse en preparar la cena, hacer la cama, dar de mamar al pequeño, y el marido, que ha pasado en la taberna todo el día, llega exigiendo: quiere la cena bien hecha, vino y tabaco para el día siguiente.

Si la mujer protesta, tiene que ceder ante la amenaza o el golpe, y sucumbir a la fuerza bruta y juramentos de su hombre.

Esta es la vida de la mujer de la clase baja, muy digna de que fuera mejorada y supiera

sacudir el yugo que la oprime.

**

Se presto a hondas reflexiones lo que puede ser para la mujer la guerra que se avecina, pues a juzgar por los preparativos y las disensiones de varias naciones no tardará en estallar otra hecatombe que superará quizá a la pasada que comenzó el año catorce.

Conquistó la mujer parte de sus detentados derechos mientras el hombre se mataba. Las industrias, la agricultura, el comercio, la obra administrativa de los Gobiernos no desaparecieron gracias a haberlas desempeñado las mujeres. Quedó en pie después la lucha económica de ambos sexos, porque ellos, después de haber terminado la guerra, querían ocupar sus antiguos destinos que desempeñaban, a maravilla, las mujeres y siguen desempeñando, con grave daño para ellos.

De venir otra guerra, como la que se cree, es muy posible que salgan enormemente lesionados los intereses materiales de los hombres y gane la mujer la parte de los derechos que aun le faltan. Y no sería difícil que ocurriera, si las guerras se suceden, que fuera la mujer el único valor social que quedase, llegando con el tiempo a ser el hombre el zángano útil solo a la reproducción de la especie y sacrificado luego, por inútil, por las propias mujeres, que si hoy se prestan generosas a darles de comer, el vino y el tabaco, andando el tiempo habrían de prescindir de una obligación que les impone la fuerza.

El fracaso del hombre será siempre el triunfo de la mujer, y las guerras no podrán nunca traer más que fracasos, dolor, miseria y desvaloración moral material al hombre.

¿Por qué los hombres han de dirimir sus contiendas con la espada y el cañón y no han de acudir a los medios que pro-

porcionan la cultura y el progreso?

Bien estaba la guerra en los tiempos en que la fuerza bruta era una virtud; pero hoy no debe de ser así, la mujer debe evitarlo, uniéndose todas, sin distinción de nacionalidad, religión y raza.

Un verdadero Consejo federativo de naciones debiera existir, donde se respetara lo que hoy tiene cada una y en el que las mujeres más conspicuas de cada país tuvieran representación para oponerse siempre a las deliberaciones de la guerra. En nuestras manos está: hijos hermanos, esposos no deben de perecer en guerras fratricidas.

CELSIA REGIS

El Derecho Positivo de la Mujer

DE LA MUJER SOLTERA

XXXIX

De la sustitución de heredero

La sustitución según la ley 1.ª y tit. 5.ª Partida 6.ª, es el nombramiento de un segundo o tercer heredero para caso del que nombrado en primer lugar no llegue a serlo. (I) El Código civil reconoce cuatro clases de sustituciones: la vulgar, la pupilar, la ejemplar y la fideicomisaria. Se llama vulgar, la que cualquiera testador puede hacer. Se dice pupilar, la que hace el padre respecto del hijo impúber que está en su potestad, háyase o no nombrado heredero, por lo que es un verdadero testamento hecho por el padre: (II) Cesa esta sustitución cuando el hijo ha cumplido catorce años, edad en que como sabemos, puede testar por sí. (Arts. 774 y 775.)

La sustitución ejemplar es la que puede hacer el padre, la madre y demás ascendientes, por el hijo o descendiente que ha perdido el juicio; lo cual queda sin efecto cuando el incapacitado otorga testamento en un intervalo lúcido o después de haber recobrado la razón. (Art. 776.)

La sustitución fideicomisaria,

(I) Es un principio de derecho que el sustituto del sustituto lo es del derecho instituido. — (Sent. Trib. Sup. 3 enero 1887.)

(II) (Se está en el caso de una sucesión intestada cuando el padre no designa sustituto ejemplar a una hija incapacitada, dejando la designación de heredera, en su caso, a su segunda esposa. (Sent. del Sup. 5 julio 1893.)

LA VOZ DE LA MUJER

PERIÓDICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:
PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid

TELÉFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,
donde se dirigirá toda la correspondenciaPRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
MADRIDTrimestre..... 2'75 ptas.
Semestre..... 5'50 »
Un año..... 10'00 »

PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.
Semestre..... 6'00 »
Un año..... 10'50 »

EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.
Un año..... 18 »

NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

52 ejemplares.....1'75 ptas.

Se publica domingos y jueves

conocida también con el nombre de *fideicomiso universal*, es aquella en que se nombra un segundo heredero que se llama *fideicomisario*, a quien el instituido en primer lugar, que se denomina *fiduciario*, debe entregar la herencia o parte de ella en los términos prevenidos por el testador que en estos términos se llama *fideicomitente*, «cuya sustitución será válida y surtirá efecto siempre que se haga en favor de personas que vivan al tiempo del fallecimiento del testador» (Art. 781.) (III)

«No surtirán efecto: 1.º Las sustituciones fideicomisarias que no se hagan de una expresa, ya dándole ese nombre, ya imponiendo al sustituido la obligación terminante de entregar los bienes a un segundo heredero. 2.º Las disposiciones que contengan prohibición completa de enajenar, y aun la temporal fuera del límite señalado en el art. 781. (IV). 3.º Las que impongan al heredero el encargo de pagar a varias personas sucesivamente más allá del segundo grado cierta renta o pensión. 4.º Las que tengan por objeto dejar a una persona el todo o parte de los bienes hereditarios para que los aplique o invierta según instrucciones reservadas que le hubiese comunicado el testador.» (Art. 785, Cód. civil.)

(III) Los nombramientos de los dos primeros fideicomisarios son válidos; los posteriores son nulos. (Sent. del Sup. 8 mayo 1894.)

(IV) La vinculación de bienes consiste en la prohibición absoluta de su enajenación, y siendo esta condición contraria a la natural libertad de las cosas, no debe presumirse y debe reconocerse únicamente en los casos en que se haya establecido de una manera explícita. — Sent. del Sup. 3 noviembre 1890.

SI ES USTED FEMINISTA
LEA LA VOZ DE LA MUJERPáginas inéditas del
feminismo de Tolstoi

Una revista francesa ha publicado algunas páginas inéditas de Tolstoi, en las que el gran escritor dejó consignada su opinión sobre el feminismo. En ellas dice:

«Una de las razones por las cuales las mujeres son menos razonables que los hombres es que hallándose llenas de atractivos, sobre todo en la edad virginal, los hombres, en vez de corregirlas y criticarlas, las adulan.

El error de las feministas consiste en querer hacer todo lo que hacen los hombres. Las mujeres son seres que difieren de los hombres en toda clase de facultades que les son peculiares, y he aquí por qué, si ellas quieren perfeccionarse y elevarse a más altura deben desenvolverse en su propia dirección.

Cual sea esta dirección yo no la sé, ni ellas tampoco, desgraciadamente, pero es seguro que no es la misma que la de los hombres.

Las mujeres no experimentan más que dos sentimientos: el amor del hombre y el amor de los hijos, con lo que es la consecuencia, el amor del adorno para el hombre y del dinero para los hijos. Todo lo demás es cerebral, el imitar al hombre, el arte de agradarle y de tomar sus aires, la moda.

El talento principal de las mujeres consiste en adivinar el papel que agrada a cada uno y a jugar el papel que la plazca.

¿Es buena la educación de las mujeres? Sí. ¿Es bueno que ellas sigan cursos de educación? No. ¿Por qué? Porque los cursos, como todas las escuelas, crean un estado de alma particularmente favorable a la hipnosis, para la que las jovencitas son materia predispuesta. Todas las escuelas provocan adormecimiento. No se adquiere educación verdadera, que no perjudique, más que cuando se está solo, de la misma manera que no se adquiere todo lo que es bueno sino en la soledad, es decir: no estando solo, sino con Dios.

Una joven verdaderamente casta, que consagra todo su poder de sacrificio maternal al servicio de Dios y de los hombres, es el ser humano más hermoso y feliz.»

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas:
Plaza de Oriente, 2. — Madrid

CLICHE DE AMPLIACION

Si «belleza» es la palabra que expresa el concepto sintético de mayo, Mujeres y Flores, «riqueza» muy bien puede ser la resultante de junio Mujeres y Frutos, así atendiendo a tan magnífico tríptico, estas líneas las dedico a las... *sirvientas domésticas* especialmente en Pamplona cuyo grupo es importantísimo, figurando con un promedio de retribución diaria en especie y moneda=4'25 pesetas.

El servicio doméstico cualitativamente considerado, en general es malo y dicha circunstancia no puede considerarse local, sino propia de él, empeorado desde la guerra europea; aunque en determinadas poblaciones, como ocurre en la antedicha, adquiere una virulencia de muy distintos modos, ordinariamente terminada en los grandes sumideros humanos que llamamos San Sebastián, Bilbao, Madrid, Barcelona etc. y pocas veces a la caritativa sombra del campanario pueblerino que al toque de oración hace elevar al Altísimo multitud de «...perdónanos nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores».

¿Causas?

Son múltiples, pero sólo voy a señalar las iniciales o en término más de moda las básicas, aunque parezcan exóticas en un ambiente de sagrado incienso y genuflexiones místicas.

1.ª La falta de verdadera educación cristiana de algunas amas de casa y sirvientas.

2.ª Desconocimiento que del orden doméstico tienen algunas amas de casa.

3.ª El degradante tributo que en algunos hogares domésticos se rinde a las apariencias ruinosas, olvidándose en ellos y muchísimas ocasiones que el aseo es la elegancia de la mujer y el lujo de los sucios.

En efecto, aquí se concede a pretextos religiosos y exhibiciones de indumento una gran cantidad de tiempo que en realidad económica y cristiana, pertenece al hogar familiar enfermo por abandono.

Y esa epidemia moral que caracteriza a los nuevos ricos o *señoritos* (según la acepción que la sirvienta concede a los servidos) las sirvientas por ella en desmoralización o ya desmoralizadas, la irradian a sus patriarcales pueblecitos principalmente cuando en fiestas los visitan, bien empolvadas y no tan largas de faldas como de pretensiones en lo que hemos dado en llamar ciencia mundana no siendo más que habilidad doméstica.

Ello influye en la ilegitimidad con relación a la natalidad en cuyo porcentaje tiene Pamplona la mayor parte proporcional y de ella más de un 45 por 100 el grupo doméstico.

Afortunadamente en la capital navarra existe un importante Colegio de los treinta que el admirable «Instituto de Hijas de María Inmaculada para el Servicio Doméstico» tiene en España dedicados a proporcionar material albergue, alimentos, instrucción, piedad, colocación y preservativos morales contra el desamparo y los peligros de la causada epidemia social; pero si a esa santa misión no cooperan las amas de casa, pocas veces o nunca tendrán el fruto de un buen servicio doméstico.

Las clases más humildes proporcionan las sirvientas, pero jamás debemos olvidar que estas florecillas silvestres, y las mejor cultivadas por la humanidad tienen un solo origen.

PALINDROMA

Recorte

Dice A B C

«LA RELIGION Y LA PRENSA

Es lícita, y hasta obligada, la ayuda de los católicos a las publicaciones que están dentro de nuestra Religión, y en tal sentido nos merece absoluto respeto y el debido aplauso la propaganda que anualmente, por esta época, se suele efectuar a favor de periódicos determinados, que necesitan retorar sus ingresos y acrecer su público.

Pero esa iniciativa, a la que acuden con su celo numerosos párrocos y que patrocinan muchísimos obispos, adquiere un carácter de exclusivismo, que no responde, seguramente, a la rectitud y elevación de pensamientos de los jefes de la Iglesia, y que implica una injusticia y un agravio para una gran parte de los periódicos españoles.

Los organizadores de la campaña se atribuyen la facultad de otorgar como un privilegio la calificación de católicos a tales o cuáles diarios, con lo que, de plano, separan a la Prensa en dos grupos. No podemos, por nuestra parte, aceptar ese criterio.

Que se preste apoyo material a periódicos católicos es, lo repetimos, cosa lógica y plausible; pero no a título de ser los únicos católicos, ni los mejores. Por el respeto y el prestigio de la misma Religión importa desvanecer ese equívoco, que una vez más rechazamos. Nosotros nos consideramos tan católicos como cualquiera de los que se honren con esa misma confesión; como periódico popular, atendemos a todas las secciones que recogen los temas, cada día más varios y copiosos, de la vida española y universal; pero nunca omitimos cuanto afecta al culto de la Religión católica ni regateamos el espacio a las propagandas y noticias, como podrían atestiguar las numerosas entidades y corporaciones religiosas cuyas notas e informaciones acogemos constantemente en las columnas de A B C.»

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente. Es el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

La condición social de
la mujer turca

En Turquía la mujer es enteramente igual al hombre. Hay muy poca diferencia entre sus trabajos, sino que en la casa ella tiene el cuidado del menaje y el hombre cuida a las bestias. La mujer tiene los mismos derechos y disfruta de la misma autoridad y consideración que los hombres, y es quizá aquí que se siente más profundamente todo lo artificial y extraño que era al pueblo turco la situación hecha a la juventud en el antiguo régimen, bajo la influencia de la religión y del bizantinismo.

Jamás esta vida penetró en el campo, donde la mujer no conoció el velo, a no ser para salir de su aldea y dirigirse a la ciudad. Y es en el estudio objetivo de las costumbres verdaderamente turcas y en los hábitos del pueblo turco que se podría justamente encontrar el secreto de la reciente evolución que desde lejos nos parece tan extraña, la cual no ha sido posible que porque lo que ella aboliciónaba no respondía, de ningún modo, a las necesidades, a las tradiciones, a las aspiraciones profundas que la civilización árabe no había jamás entablado.

M. René Morchand.

La labor de un Inspector

En el pueblo de Osona (Soria) hace unos días, se ha verificado la inauguración de un nuevo edificio escolar, debiendo la iniciativa de él, al muy ilustre y nunca bastante elogiado don Gervasio Manrique, inspector-jefe de Primera enseñanza.

Fué un acto conmovedor y de gran entusiasmo para todo el público, en cuyos rostros se reflejaban el agradecimiento hacia un hombre que tanto bien hace, en beneficio de su provincia.

Los amantes de la educación nunca tendremos suficientes palabras para elogiar la labor pedagógica y cultural del señor Manrique.

Verdadero pedagogo y celoso, pastor de su sagrada misión, la realizó con intachable acierto y verdadero entusiasmo dirigiendo las inteligencias y aptitudes de sus inferiores, por los caminos más en armonía con la Pedagogía moderna. Compentetrato con su transcendental tarea, trabaja incesantemente y ha conseguido la organización de cursillos de perfeccionamiento para los maestros, que se han celebrado en dicha provincia, así como excursiones de estudios a las provincias más importantes de España y algunas del extranjero.

Requiriendo las modernas orientaciones pedagógicas, la formación de colonias escolares donde hayan de adquirir energías y educación

esos niños débiles y raquíticos, rechazados por desgracia de la sociedad, ha conseguido el funcionamiento de la constituida por iniciativa suya en el delicioso y pintoresco pueblecito de Sanduero.

No solamente se conforma con esto el señor Manrique sino que quiere hacer universales sus acertadas ideas y a este fin ha publicado numerosos libros de cuestiones pedagógicas.

Las mujeres que somos verdaderas admiradoras de la labor que el hombre realiza, damos nuestra calurosa felicitación al señor Manrique, tanto por sus triunfos e incansable constancia en el trabajo, como por el agradecimiento que sentimos, al tener en la sociedad un hombre entusiasta y trabajador, a quien poder imitar.

Sinjo González

La mujer y la riqueza

Si se cree que la riqueza en la mujer depende del dinero que posea, es un error, el concepto de ella no puede concretarse con el saldo de una cuenta corriente. Depende de circunstancias relacionadas entre sí, que varían según la educación y el carácter; la idea de poseer mucho dinero no puede servir para formar idea de lo que puede entenderse por riqueza en la mujer. Hay muchísimas mujeres que con fortunas enormes o grandísimos sueldos apenas pueden cubrir las necesidades de su vida; no saben aplicar razonablemente los ingresos a los gastos. El desbarajuste llega hasta el último extremo y lo peor no es la improcedente inversión de los recursos, sino el desquiciamiento y mala educación de los hijos, la poca disciplina en la servidumbre y la inmoralidad de todos. No habiendo una voluntad enérgica que se imponga, cada cual hace lo que más le place, sin que sea posible ajustar cuentas, ni encauzar la marcha de los trabajos, por lo tanto el resultado final será desastroso. Así vemos que no es el valor *metal* lo que hace valer a la mujer, sino el valor *metal* para administrar su hacienda. Las mujeres manirrotas son seres perjudiciales por la cantidad de parásitos que se multiplican a su alrededor. En cambio las mujeres ordenadas, que saben dirigir una casa e invertir lo justo en lo necesario y refrenar caprichos inútiles disponen siempre de algún ahorro. En un momento dado saben lo que poseen y lo que les hace falta y salen de un compromiso por grande que sea con mayor facilidad que las que tienen mucho, pero sin administración. Por lo tanto la riqueza en la mujer debe apreciarse en sentido abstracto, y el hombre a quien le toque una mujer que conceda a las cosas su valor

real, aunque no la posea, será dichoso.

Lo principal en la mujer es que se dé cuenta del alcance y medida de los valores, así procederá con firmeza y prudencia en los minuciosos detalles del hogar, sacando el mayor partido posible con el menor gasto. No hay que esperar que la mujer haga de dos, cuatro, sino que de cuatro, no haga dos, lo preciso que se la puede pedir, que de cuatro haga cuatro y ya es bastante.

Por lo tanto no son más ricas las mujeres que más poseen, sino las que lo saben administrar. —Alberto Camba

Distinción a Concha Espina

La Hispanic Society of America, de Nueva York, en sesión del Board of Trustees, ha decidido conceder a Concha Espina la medalla de plata de Artes y Literatura. Concha Espina, que ya había sido nombrada anteriormente miembro C. de dicha Sociedad, recibe con esta preciadísima distinción el honor más alto que puede concederse a un escritor español en los Estados Unidos. La medalla, que es una espléndida pieza de gran tamaño, verdadera obra de arte, original del gran Emil Fuchs, lleva, en inglés, la siguiente inscripción:

Anverso: «Benditos sean aquellos a quienes inspiró el Genio.— Son como las estrellas.— Tienen la veneración del Mundo.— Pero no reposan jamás.— The Hispanic Society of America, 1907.»

Resverso: «... Aquella luz cuya sonrisa ilumina el Universo... —Inspiración.»

La Hispanic Society of America ha encargado el retrato de Concha Espina a un insigne pintor español.

ESTE NUMERO ESTA CENSURADO

Un Progreso de la ciencia Médica Novísimos Métodos del doctor Stent.



nebulosidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reumatismo, cefalalgia, neuralgias, catarros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Stritberger: Calle Berlín, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

INFORMACION GENERAL

DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

LA PRIMERA SEÑORITA QUE TERMINA LA CARRERA DE PERITO QUIMICO

Ha sido en Madrid, y con este motivo, obsequiada anoche con un fraternal banquete la bella y simpática señorita Elena Lasa Cinto, por sus compañeros de estudios, los señores Quiñones, Ramos, Teus, Ruiz Uliacia, Muelas, Arjonilla y Rodríguez González.

A los postres se brindó por que, en el ejercicio de su carrera, brillantemente cursada, obtenga grandes éxitos.

INGLATERRA

En favor de los niños rusos

Londres.—La baronesa de Tede-bur, de nacionalidad rusa y alma de la colonia rusa de Londres, ha iniciado una gran cruzada benéfica en favor de los niños rusos hambrientos, víctimas de la crueldad roja.

La española Lili Alvarez, finalista

Londres I.—El torneo internacional de «lawn-tennis», de Wimbledon, que este año alcanza la clasificación de un verdadero campeonato del mundo, ha llegado a su fase culminante.

Ayer, en las semifinales de individuales de caballeros y señoras, se registraron resultados sensacionales.

El francés Cochet, después de estar a punto de perder, batió al famoso campeón americano, Tilden, ganándole seis juegos consecutivos.

La bella española Lili Alvarez venció con la mayor facilidad a miss Ryan que, como se recordará, había eliminado a la señora Godfree.

Ayer persistió el mal tiempo, no obstante lo cual, la asistencia de público fué numerosísima.

El Rey Don Alfonso asistió a la reunión de este día, siendo saludado con respetuosas muestras de simpatía.

El triunfo de la jugadora española tuvo, pues, así todos los honores. El Rey de España felicitó a la señorita Alvarez, que escuchó grandes aplausos.

Decididamente, el campeonato no lo disputará en última instancia jugadores ingleses. La eliminación de la veterana Godfree y de la novicia Euthall, arrebató toda esperanza de que Inglaterra llegara a las finales, pues, desde luego, el torneo de caballeros quedaba copado por franceses y americanos.

Elenita Vills ha vencido hoy a miss Fry. La final se la disputarán, pues, la gentil norteamericana y la española Alvarez. Está bien, Son sin duda, las más guapas de las participantes en el torneo.

El de caballeros es un gran triunfo para el «tennis» francés. Dos franceses se han disputado una semifinal; y como otro francés ha salido vencedor en la otra, la final reunirá a dos galos.

Resultados de ayer:

Semifinales.—Señorita Lili Alvarez (España) vence a miss Ryan (E. U.), 2-6, 6-0, 6-4; miss Helen Wills (E. U.) vence a miss Fry (Inglaterra), 6-3, 6-1; Cochet (Francia) vence a Tilden (E. U.), 2-6, 4-6, 7-5, 6-4, 6-3; Borotres (Francia) vence a Lacoste (Francia), 6-4, 6-3, 1-6, 6-2.

FRANCIA

La Semana de Bondad

Paris.—Ha tenido lugar la semana de bondad, cuyo objeto es crear cada año en Francia, por medio de la palabra, la pluma o ejemplos prácticos, fuera de todo ambiente religioso o político de partido, un gran movimiento en favor de todos los seres desgraciados.

Dos manifestaciones importantes tuvieron lugar, una el 12 de junio a la Sorbona, la otra el 16 en el Trocadero, cuya iniciativa se debe a la señora Eugenia Simón.

SUIZA

La nacionalidad de la mujer casada en la Sociedad de las Naciones

Ginebra.—En su tercera sesión, la Comisión para la Codificación progresiva de la Sociedad de las Naciones ha estudiado la cuestión de la nacionalidad de la mujer casada, habiendo adoptado, por una gran mayoría, la resolución de elaborar una convención internacional que permita arreglar las situaciones más difíciles que resultan de la pérdida de la nacionalidad, así como aquellas donde la diferencia de legislación de los Estados hace perder a la mujer casada su nacionalidad por su matrimonio, sin permitírsela tomar la del marido. La Comisión ha decidido pedir al Consejo de la Sociedad de las Naciones la reunión de una conferencia de representantes de Gobiernos, a fin de estudiar este asunto y algunos otros similares.

TANGER

Una conferencia de la hija de Max Nordau

En el teatro de Cervantes ha dado una notable conferencia sobre «el re-

nacimiento del jadaísmo y la labor realizada en Palestina y en otros países», la hija del célebre escritor francés Max Nordau.

La conferenciante habló en francés y fué muy aplaudida.

Una maestra premiada

La profesora de Historia de la Normal de Maestras de Segovia, doña Concepción Alfaya López, ha sido premiada con 3.000 pesetas en el Concurso celebrado por la Academia de Ciencias Morales y Políticas, por su trabajo titulado: «Noticias sobre algunas transformaciones sociales de la postguerra en Bélgica. Asistencia y Beneficencia.»

SECCION OFICIAL

EXCEDENCIAS

Doña María Mestre Esteve, Maestra de Botarell (Tarragona), ha obtenido la excedencia pedida por más de un año y menos de dos y doña Leonor Escudero Ruedo, Maestra de Morcillo (Burgos) la excedencia ilimitada.

VACANTES

Se hallan vacantes las siguientes escuelas para maestras en la provincia de Guadalajara. Atansón, escuela unitaria; la Barliolla, mixta; Fuentenovilla, unitaria; Mochales, unitaria; Anguita, unitaria; Rebollosa de Jadraque, mixta; Uceda, unitaria; Brihueta, unitaria; Palmaces de Jadraque, unitaria.

DISPENSAS

Han sido concedidas las dispensas de defecto físico para ejercer y cursar el Magisterio, solicitadas, por doña María Elizo Regadero y doña Amelia Estabén Ruiz.

PERMISO

Ha sido concedido el permiso, para exámenes por el tiempo que sea preciso, a doña Julia Paredes Fernández, Maestra de Velada (Toledo).

SUSTITUCIONES

Han sido nombradas las siguientes maestras sustitutas.

Doña Carlota Ortí Segarra, para la Escuela Nacional de Brull (Barcelona).

Doña María de Juan y Lago, para la de Mierla (Guadalajara).

Doña Josefina Risco Díaz, para la de Valdespino de Somoza (León).

Doña Antonia Navés Miret, para la de Montmagastre (Lérida).

Doña Rosa Pereira de Oro, para la de Perdecany (Pontevedra).

Doña Juana Rivera y Tricio, para la de San Millán de la Cogolla (Logroño).

Doña Carmen Yuste Sancha, para la de Alberquería de Argañán (Salamanca).

Doña Adela Tudores Banús para la de Capsanes; (Tarragona)

Doña María Febré Borrás, para la Poble de Montornés (idem).

Doña María Asunción Lázaro Martín z, para la de Bello (Teruel); con la mitad del sueldo de las maestras sustituidas.

La Malibrán y el niño músico

CUENTO

En un humilde cuarto de una de las más pobres calles de Londres el niño Pedrito, huérfano de padre, miraba canturreando hacia la cama de su madre enferma. No tenían pan en el satabanco, y en todo el día habían probado vocado; sin embargo, el chico cantaba para distraerse y no entregarse a la desesperación, pues al pensar en su soledad y desamparo, y ver a su madre enferma y hambrienta sin poder olvidarla, las lágrimas se agolpaban a sus ojos y la más honda tristeza le invadía el alma.

El pobre muchacho, que era gran aficionado a la música, para la que sentía extraordinarias disposiciones, había compuesto hacia tiempo una canción, tanto en su letra como en su música, y al entonarla sentía renacer en su espíritu el optimismo.

Había leído en un cartel frontero a su casa que aquella noche cantaba La Malibrán en público y se llenaba de ilusión pensando que aquella gran cantante pudiera conocer la canción por el compuesta y darle consejos y auxilio para hacer otras composiciones y obtener con ella el dinero que necesitaba. Entusiasmado con tan alagüeña esperanza recogió de su pequeño pupitre los papeles de su canción, se alisó un poco el cabello, que le caía en rubios tirabuzones sobre el cuello, y, tirando un beso a su madre, que dormía, salió.

—¿Quién dice usted que pregunta por mí?—dijo la señora a su criado.—Estoy cansada de compañía.

—Es un niño muy guapo—respondió el criado—que dice que si puede verla un momento está seguro de que no quedará la señora pesada.

—Bien, dejadle entrar—dijo la hermosa cantante con una sonrisa—; no puedo negarme a los niños.

Pedro entró con su sombrero bajo el brazo y un rollo de papeles en la mano; se acercó con firmeza, y, haciendo un gracioso saludo, dijo:

—Vengo a veros, porque mi madre está muy enferma, y somos muy pobres para comprarle medicinas y alimentos, y creo que si usted quisiera cantar mi pequeña canción en uno de sus conciertos encontraríamos algún editor que me pagara por ella algún dinero con el cual llevaría a mi madre lo que necesita.

Dicho esto le alargó con una reverencia sus papeles.

La señora Malibrán se levantó de su asiento, y llena de una emoción que hacía resaltar su belleza y esbeltez tomó los papeles que el niño le entregaba, los recorrió rápidamente tarareando a la par la canción, y exclamó:

—¿Pero tú has hecho esto? ¿Tú un pequeño niño? ¿Y también la letra? Y, después de una breve pausa, le agregó con extraordinaria dulzura: ¿te agradaría ir a mi concierto?

—Oh, sí—contestó el niño llenándose los ojos de lágrimas—; pero, no puedo dejar a mi madre.

—Yo enviaré a alguien que la cuide durante el concierto, y aquí tienes una corona para que la lleves la medicina y el alimento que necesita, y también un billete para la función de esta noche, en la que te guardaré un asiento cerca de mí.

Casi fuera de sí, de alegría Pedrito corrió hacia su casa, deteniéndose solamente para comprar algunas golosinas a su madre, contó a ésta con los ojos llorosos su pequeña fortuna.

Cuando llegó la noche y Pedrito entró en la sala del concierto, sintió

lo que en su vida había calculado. La música, las muchachas, luces, la hemorsura de las damas, el brillo de las joyas y el crujido de las sedas encandilaron sus ojos y su cerebro, y durante un buen rato estuvo fuera de sí de admiración y de contento.

Al fin entró La Malibrán, y el niño fijó su mirada más firme y más tierna en la hermosa cara de la cantante. ¿Pudo nunca pensar que aquella gran señora, toda resplandeciente de alhajas, y a quien todo el mundo parecía adorar, quisiera realmente cantar su pequeña canción?... Poco tuvo que esperar. La orquesta, la orquesta grande, preludió una pequeña sentida melodía, que inmediatamente conoció el niño llenándose de la más profunda emoción que creció hasta el éxtasis cuando la cantante comenzó su canción; fué tan tierna, tan delicada, tan hondamente sentida la expresión que supo dar aquella sublime artista a las estrofas que cantaba, que muchos ojos se llenaron de lágrimas y todo el teatro escuchó suspenso e impresionado las emocionantes palabras de la canción. ¡Y qué emocionantes!

Pedro fué hacia su casa como si hubiera sido impulsado por el viento y contó a su madre, en palabras entrecortadas por la emoción y entremezcladas de abrazos y caricias, su inesperada y colmada felicidad.

Al día siguiente, muy de mañana, fueron sorprendidos Pedrito y su madre, con la visita de la señora Malibrán. Puso ella la mano sobre los rubios ojos del niño, y volviéndose hacia la madre, la dijo:

—Su pequeño hijo, señora, trae a usted una fortuna. He recibido una oferta, hecha por uno de los más acreditados editores de Londres, de tres mil libras por la pequeña canción; reciba usted como adelanto de ese precio este puñado de oro, y dé las gracias a Dios, señora, pues su hijo es un favor del Cielo.

La cantante y la pobre madre lloraron juntas cuando Pedro, siempre reconocido hacia aquel que vela por el pobre y por el afligido, cayó de rodillas al lado de la cama de su madre, y pronunció una sencilla pero elocuente oración, pidiendo a Dios la bendición para aquella caritativa señora que se había dignado atenderlo en su desgracia.

La memoria de esta oración impulsó a su máximo los sentimientos de ternura de la gran cantante, y ella, que era el ídolo de la aristocracia inglesa, se dedicó al ejercicio constante de la caridad, mereciendo por sus virtudes mayor admiración todavía que por su talento artístico.

Fuó Pedro, ya rico y célebre, quien la acompañó y la consoló en los últimos momentos de su vida, dulces y bienaventurados como correspondía a su virtud.

Sean concedidos en este mundo todos los honores como Dios concede su premio en el otro, a esos grandes corazones que no olvidan desde sus elevados puestos a las viudas y a los huérfanos. — María Fdez. de Angulo de Benjumea

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas: Plaza de Oriente, 2. — Madrid

Cantares

Por nuestra vida las horas
Alegres o tristes pasan,
Y por eso en mis cantares
Hay gotas dulces y amargas.

**

Gotas sueltas e ilusiones
Son dos cosas semejantes,
Pues al verlas resplandecen
Y al tocarlas se deshacen.

**

Gotas que de arriba caen
Aquí abajo fructifican;
Gotas de llanto aquí abajo
Dan sus frutos allá arriba.

**

Yo tengo un ave muy joven
En vieja prisión esclava;
La prisión vieja es mi cuerpo,
Y el ave joven mi alma

Ricardo Guijarro

Otoñal

Llegó el otoño sombrío:
doquier dejó desplegado
su rico manto bordado
con las perlas del rocío.

**

Velan del sol el fulgor
las neblinas otoñales,
que ocultan con sus cendales
de los campos el verdor.

**

Del verano la partida
al soplo de brisa leda,
llora mustia la arboleda,
con densas brumas vestida.

**

Pierde el árbol su atavío,
sus hojas desprende inerte.
¡Son las lágrimas que vierte
porque se acaba el estío!

Gertrudis Segovia

¡No te perdono!

¿Por qué, te hallé en mi camino
cuando sin rumbo y a solas
iba a merced de las olas
sinistras de mi destino?

¿Por qué a ver el peregrino
tesoro de tu hermosura,
sentí la inmensa amargura
del sendiento que no alcanza
la fuente que en lontananza
desliza su linfa pura?

¿Por qué, si al amor ajeno
en tu ser, tu alma dormía,
amante arrulló a la mía
con sus cantos de sirena?

¿Por qué de crueldades llena
al mirarme adormecida
clavas en mi alma herida
ya por mil y mil dolores
el aguijón entre flores
pérfidamente escondido?

Alma cobarde y traidora,
corazón que nunca ama,
mente que nunca se inflama,
conciencia que nunca llora.

Adios hombre que atesoró
por extraña anomalía,
en la faz la luz del día
y las sombras en su seno:

Adios ídolo de ciego
cubierto de predrerías.

¡Adios esperanza yerta
de una ilusión ya remota!

¡Adios imagen ya rota
de una religión ya muerta!

¡Adios ara ya desierta,
Adios ya; sólo ambiciono
que igual dolor que aprisiono
tu corazón aprisione

y que Dios no te perdone
como yo no te perdono!

X.

¡Mujer!

Luz de unos ojos:
amor
que se viste de esperanza:
labios que mienten;
dolor,
deseño y remembranza.

Mujer que se da;
la gloria
que se tiene entre los brazos
dolo y perjurio;
la historia
de un corazón en pedazos.

Y es que hizo Dios la mujer
para escribir esa historia,
que es amor, dolor, placer,
angustia, recuerdo y gloria.

Manuel de Castro Tiedra

INVOCACION

¡Malhaya el desalmado,
maldito el monstruo sea
que viene al mundo armado
del hacha y de la tea
se ensaña sin piedad!

¡Malhaya quien aterra
los cedros seculares!

¡Malhaya quien destierra
sus sombras seculares!

¡Malhaya quien destruye
su pompa y majestad!

¡Y, en cambio, Dios bendiga
las ansias y el anhelo
de quien la sombra amiga
del bosque, vuelve al suelo,
y trueca yermo páramo
en próspero plantel!

¡Bendito quien sustenta
la planta decada!

¡Bendito quien aumenta
las flores de la vida,
y el valle de las lágrimas
convierte en un vergel!

Pedro Antonio de Alarcón

BAZAR DEL OBRERO

ESCUELA PRAGTICA DE ARTES Y OFICIOS

FUNDADO por la ilustre socióloga
CONDESA DE SAN RAFAEL

Paseo de los Pontones, 23, Teléfono 12-0-13 MADRID.

ESCUELA PRIMARIA MIXTA.—TALLER-ESCUELA DE ARTES GRAFICAS Y DE ENCUADERNACION PARA ALUMNAS-APRENDIZAS.—IDEM TALLER-ESCUELA DE CARPINTERIA.—DE BRONCISTA-FUNDIDOR. MARMOLISTA, ETC.

Días de venta de los objetos donados: Domingos de 10 a 12 y jueves de 3 a 5

EN LA SUCURSAL.—SAN BERNARDO, 5

CLASES DE TAQUIGRAFIA — MECANOGRAFIA — IDIOMAS. CORTE Y CONFECCION, ENCAJE.—ETC. ETC.

Se ruega el donativo al mencionado BAZAR DEL OBRERO de toda clase de muebles, ropas y demás objetos rotos e inservibles, que tengáis en las buhardillas de vuestras casas, cuyos objetos, una vez desinfectados y arreglados, puedan ser utilizados por el obrero y clase modesta.

Los avisos para que puedan recoger por los dependientes del BAZAR los objetos que se donen al mismo, a Tudescos, 2, primero. Teléfono 12-1-53 y Paseo de los Pontones 23 Teléfono 12-0-13